

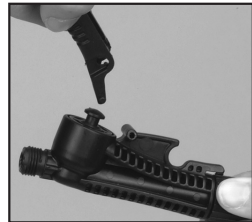
Troubleshooting/Localización de fallas/Dépannage

Tank pressurizes but does not spray
WARNING: Release pressure in tank before troubleshooting.
 El tanque se presuriza pero no pulveriza.

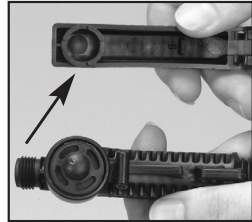
ADVERTENCIA: Primero libere la presión en el tanque antes de tratar de localizar la falla.

Le réservoir est sous pression mais le pulvérisateur ne fonctionne pas.

AVERTISSEMENT: D'abord la pression du réservoir avant de rechercher la cause du problème.



Pull handle straight.
 Mantenga el mango derecho.
 Tirer la poignée.



4 notches on handle.
 4 muescas en el mango.
 Quatre enoches sur la poignée.



Insert notches into grooves and turn counterclockwise.
 Introduzca la muescas en las ranuras y gire en sentido contrario de las agujas del reloj.

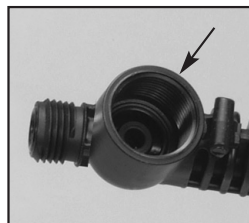
Insérer des encoches dans les rainures et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Remove plunger.
 Retire el émbolo.
 Retirer le piston.



Remove diaphragm.
 Retire el diafragma.
 Retirer le diaphragme.



Clear debris.
 Elimine los desechos.
 Enlever tous débris.



Flip diaphragm and replace.
 Suelta el diafragma y vuelva a colocarlo.

Inverser le diaphragme et le replacer.



Tighten plunger until flush to top of shut-off body. Do not over-tighten or unit may not spray.

Apriete el émbolo hasta que quede al ras de la parte superior del dispositivo decierre.

Serrer le piston pour araser le haut du corps du robinet. Ne pas trop serrer car le pulvérisateur risquerait de ne pas fonctionner.



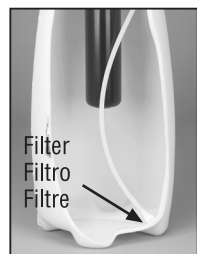
Slide forks under plunger, push handle down until it snaps into place.

Deslice las horquillas del mango por debajo del émbolo. Presione el mango hacia abajo hasta que se traben en posición.

Glisser la fourche sous le piston et appuyer sur la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Remove complete nozzle assembly, disassemble and remove debris.
 Retire toda la unidad de la boquilla, desármela y elimine los desechos.
 Retirer l'assemblage complet du gicleur, le démonter et enlever tous débris.

Filter/Filtro/Filtre



The filter helps prevent clogging while spraying. It is located on the end of the white tube inside your sprayer tank. To clean filter, remove the hose from the tank and lift out the outlet tube. Make sure the filter is positioned at the bottom of the tank as pictured.

El filtro ayuda a prevenir obstrucciones mientras se está pulverizando. Está situado en el extremo del tubo blanco dentro del tanque de su pulverizador. Para limpiar el filtro, retire la manguera del tanque y saque el tubo de desagüe. Verifique que el tubo esté en el fondo del tanque (ver ilustración).

Le filtre situé au bout du tube blanc à l'intérieur du réservoir du pulvérisateur aide à prévenir le colmatage durant la pulvérisation. Pour nettoyer le filtre, retirer le tuyau du réservoir et soulever le tube de sortie. S'assurer que le filtre est placé au fond du réservoir, tel que montré.

WARNING: IMPROPER USE OR FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS CAN RESULT IN EXPLOSIVE FAILURE WITH MAJOR INJURIES. FOR SAFE USE OF THIS PRODUCT YOU MUST READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE. CAUTION: Do not leave a pressurized sprayer in the hot sun. Heat can cause pressure build-up. Do not store or leave solution in tank after use. Always wear goggles, gloves, long sleeve shirt, long pants and full foot protection when spraying. Never use any tool to remove pump if there is pressure in sprayer. Never stand with face or body over top of tank when pumping or loosening pump to prevent ejecting pump assembly and/or solution from striking and injuring you. Never pressurize sprayer by any means other than the original pump. Do not attempt to modify or repair this product except with original manufacturer's parts. NEVER SPRAY FLAMMABLE MATERIALS OR PRESSURE AND GAS PRODUCING CHEMICALS SUCH AS SODIUM HYDROXIDE. ALWAYS READ CHEMICAL LABEL BEFORE FILLING SPRAYER AS SOME CHEMICALS MAY BE HAZARDOUS WHEN USED WITH THIS SPRAYER.

PRE-USE CHECK: Check tightness of hose nut to be sure hose is securely attached to the tank outlet. Inspect hose for deterioration, cracks, softness, or brittleness. If any of these conditions are found, replace hose before using. Replace with original manufacturer's parts only. **Remove** pump (see Filling, Pressurizing and Spraying Instructions), inspect interior and exterior of tank for signs of deterioration of body and bottom. Any sign of deterioration indicates possible tank weakening and could result in explosive bursting under pressure. If any of these signs are found, discard tank immediately and replace. **Do not** attempt to patch leaks, etc., as this could result in serious injury. **Follow** Filling, Pressurizing and Spraying Instructions, except use water only. **Pump** plunger 8-10 strokes and inspect for leaks. Direct shut-off away from you and open to make sure discharge is not clogged. If unit passes this test, release pressure (see Pressure Releasing Instructions), empty tank, and proceed with Filling, Pressurizing and Spraying Instructions.

SPRAYER CARE, STORAGE AND MAINTENANCE: Rinse tank thoroughly with water only, empty, refill with water. Follow Filling, Pressurizing and Spraying Instructions, except pump unit only 8-10 strokes. Open shut-off and allow water to run through discharge assembly. Release pressure (Follow Pressure Release Instructions), remove pump and empty sprayer. Store sprayer tank upside down, with pump removed, in a warm dry location. Periodically remove nozzle and extension tube from shut-off. With shut-off discharge hole pointing upward, place 6-8 drops of light oil into discharge hole then activate lever. Pump should be periodically oiled by dropping 10-12 drops of light oil down pump rod through opening in cover. SK-986-1 R1101

ADVERTENCIA: EL USO INADECUADO DEL APARATO O EL HACER CASO OMISO DE LAS INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR FALLAS EXPLOSIVAS CON LESIONES CONSIDERABLES. PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, ES IMPORTANTE LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO.

PRECAUCIÓN: No deje un pulverizador presurizado bajo el calor del sol. El calor puede causar acumulación de presión. **No** guarde ni deje restos de solución en el tanque después del uso. **Siempre** use gafas, guantes, camisa de manga larga, pantalones y protección completa para los pies cuando pulverice. **Nunca** utilice herramientas para retirar la bomba si hay presión en el pulverizador. **Nunca** permanezca con el rostro o el cuerpo sobre el tanque cuando esté bombeando o aflojando la bomba, para evitar que la unidad de chorro de la bomba y/o la solución lo golpee y lastime. **Nunca** presurice el pulverizador con ningún otro tipo de dispositivo que no sea la bomba original. **No** intente modificar ni reparar este producto con repuestos que no sean originales de fábrica. **NUNCA PULVERICE MATERIALES INFLAMABLES NI SUSTANCIAS QUÍMICAS QUE PUEDAN PRODUCIR PRESIÓN Y GASES COMO EL HIDRÓXIDO DE SODIO. SIEMPRE LEA LA ETIQUETA QUÍMICA ANTES DE LLENAR EL PULVERIZADOR, YA QUE CIERTAS SUSTANCIAS QUÍMICAS PUEDEN SER PELIGROSAS SI SE UTILIZAN CON ESTE PULVERIZADOR.**

VERIFICACIÓN PREVIA AL USO: Verifique que la tuerca de la manguera esté bien ajustada para asegurarse de que la manguera esté firmemente conectada a la salida del tanque. Inspeccione la manguera para cerciorarse de que no se haya deteriorado, que no tenga rajaduras, no se haya ablandado ni esté quebradiza. Si encuentra cualquiera de estas condiciones, cambie la manguera antes de usarla. Los cambios se deben hacer con repuestos originales de fábrica. **Retire** la bomba (consulte las instrucciones para rellenar, presurizar y pulverizar). Inspeccione el interior y el exterior del tanque para verificar que no haya señales de deterioro en el cuerpo y en el fondo. Toda señal de deterioro indica una posible debilidad del tanque y puede provocar una explosión bajo presión. Si encuentra cualquiera de estas señales, descarte el tanque inmediatamente y cámbiolo. **No** trate de taponar las fugas, etc., ya que podría ocasionar lesiones graves. **Siga** las instrucciones de relleno, presurización y pulverización **EXCEPTO:** Use agua solamente. **Bombée** el émbolo solamente entre 8 y 10 veces y verifique que no haya fugas. Mantenga el dispositivo de cierre lejos de usted y ábralo para verificar que la descarga no esté obstruida. Si la unidad pasa esta prueba, libere la presión (consulte las instrucciones para liberar la presión), vacíe el tanque y continúe con las instrucciones de relleno, presurización y pulverización.

CUIDADO, ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO DEL PULVERIZADOR: Enjuague bien el tanque con agua solamente, vacíelo y vuelva a llenarlo sólo con agua. Siga las instrucciones de relleno, presurización y pulverización, excepto que deberá bombear la unidad solamente entre 8 y 10 veces. Abra el dispositivo de cierre y deje que el agua corra por la unidad de descarga. Libere la presión (siga las instrucciones para liberar la presión), retire la bomba y vacíe el pulverizador. El tanque pulverizador se debe colgar boca abajo en un lugar seco y cálido, después de haber retirado la bomba. Periódicamente, saque la boquilla y el tubo de extensión del dispositivo de cierre. Con el orificio de descarga del dispositivo de cierre apuntando hacia arriba, coloque entre 6 y 8 gotas de aceite ligero en el orificio de descarga y luego active la palanca. Se debe aceitar la bomba periódicamente dejando caer entre 10 y 12 gotas de aceite ligero por la varilla de la bomba a través de la abertura en la cubierta. SK 986-6

AVERTISSEMENT : UNE UTILISATION INCORRECTE OU NON CONFORME AUX DIRECTIVES PEUT CAUSER UNE EXPLOSION ET DE GRAVES BLESSURES. POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST ESSENTIEL DE LIRE ET D'OBSERVER TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser un pulvérisateur pressurisé en plein soleil car la chaleur peut causer une surpression. **Ne jamais** entreposer ou laisser la solution dans le réservoir après utilisation. **Toujours** porter des lunettes de sécurité, des gants, une chemise à manches longues, des pantalons et des chaussures fournissant une protection complète pour la pulvérisation. Ne jamais utiliser d'outils pour retirer la pompe si le pulvérisateur est sous pression. **Ne jamais** garder le visage ou le corps au-dessus du réservoir lors du pompage ou du desserrage de la pompe, pour éviter le risque d'être frappé par l'éjection brusque de la pompe et/ou de la solution. **Ne jamais** pressuriser le pulvérisateur avec tout autre moyen que la pompe originale. Ne jamais essayer de modifier ou réparer ce produit, sauf avec les pièces originales du fabricant. **NE JAMAIS PULVÉRISER DE MATIÈRES INFLAMMABLES NI DE PRODUITS CHIMIQUES PRODUISANT DES GAZ OU DE LA PRESSION, COMME L'HYDROXYDE DE SODIUM. TOUJOURS LIRE L'ÉTIQUETTE DU PRODUIT CHIMIQUE AVANT DE REMPLIR LE PULVÉRISATEUR CAR CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES PEUVENT ÊTRE DANGEREUX LORSQU'ILS SONT UTILISÉS DANS CE PULVÉRISATEUR.**

VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION : S'assurer que l'écrou du tuyau est bien serré pour que le tuyau ne se sépare pas du réservoir. Bien inspecter le tuyau ; s'il est détérioré, fendillé, mou ou friable, le remplacer avant d'utiliser le pulvérisateur. Utiliser uniquement les pièces d'origine du fabricant. **Retirer** la pompe (voir les directives de remplissage, pressurisation et pulvérisation), et inspecter l'intérieur et l'extérieur du réservoir pour s'assurer que le corps et le fond sont en bon état. Tout signe de détérioration indique la faiblesse possible du réservoir et le risque d'explosion sous pression. Au moindre signe de détérioration, jeter immédiatement le réservoir et le remplacer. **Ne jamais** essayer de réparer les fuites, etc. sous risque de graves blessures. **Suivre** les directives de remplissage, pressurisation et pulvérisation, sauf utiliser uniquement de l'eau. **Pomper** la pompe 8 à 10 coups seulement et rechercher les fuites. Orienter la pulvérisation en direction opposée à soi et ouvrir pour s'assurer que le pulvérisateur n'est pas bouché. Si l'appareil passe ce test, libérer la pression (voir les directives pour libérer la pression), vider le réservoir et procéder au remplissage, à la pressurisation et à la pulvérisation.

SOINS, ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN DU PULVÉRISATEUR : Bien rincer le réservoir avec de l'eau seulement, vider et remplir de nouveau avec de l'eau. Suivre les directives de remplissage, pressurisation et pulvérisation, mais ne pomper la pompe que de 8 à 10 coups. Ouvrir l'obturateur et laisser l'eau couler par l'orifice de débit. Libérer la pression (suivre les directives pour libérer la pression), enlever la pompe et vider le pulvérisateur. Lors de l'entreposage, le réservoir du pulvérisateur doit être suspendu à l'envers, pompe enlevée, dans un endroit chaud et sec. Retirer de temps à autre la buse et le tube de rallonge du robinet. En pointant l'orifice de débit de l'obturateur vers le haut, verser 6 à 8 gouttes d'huile légère dans l'orifice de débit, puis activer le levier. La pompe devrait être régulièrement huilée en versant 10 à 12 gouttes d'huile légère le long de la tige de la pompe, par l'ouverture du couvercle. SK-986-7



Janitorial/Sanitation Foamer/Sprayer

Formador de espuma/pulverizador para limpieza/desinfección Pulvérisateur/applicateur de mousse de désinfection



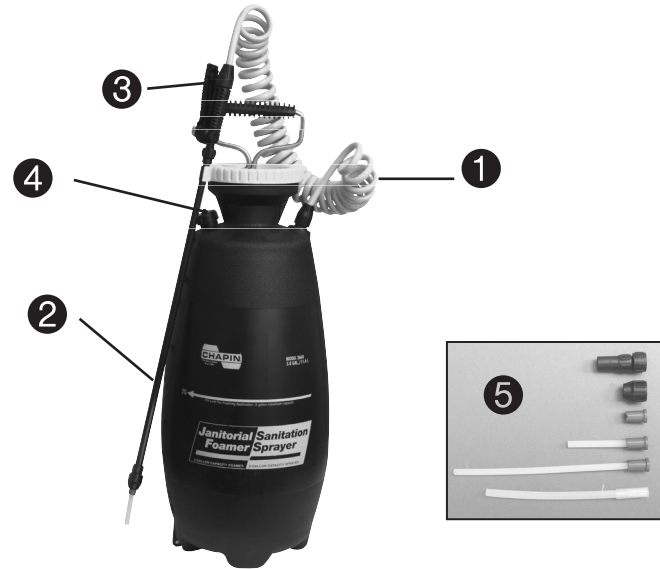
WARNING READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS UNIT
ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE USAR ESTA UNID
ADVERTISSEMENT: LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AANT D'UTILISER CET
APPAREIL

CHAPIN

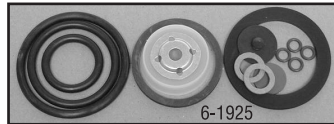
P.O. Box 549 700 Ellicott St.
 Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.
 1-800-950-4458 www.chapinmfg.com

Parts/Piezas/Pièces

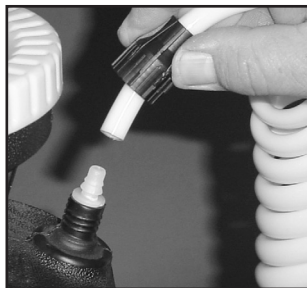
If any parts are missing call customer service at :
Si falta alguna pieza, llame al departamento de servicio al cliente:
S'il manque des pièces, appeler le service à la clientèle au:
1-800-950-4458.



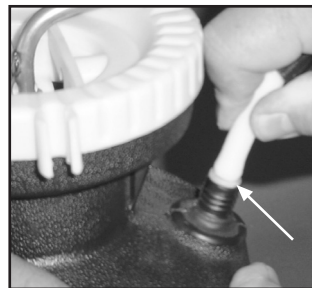
- | | | |
|----|---|--------|
| 1. | Hose, Manguera, Tuyau | 3-6154 |
| 2. | Extension wand, Vara de extensión, Rallonge | 6-7749 |
| 3. | Shut-off handle, Mango de cierre, Poignée du robinet | 6-2000 |
| 4. | Pressure Relief Valve, Válvula de descarga de presión, Soupape de décompression | 6-4645 |
| 5. | Nozzle Kit, Juego de boquillas, Kit de buse(2658) | 3-4852 |
| 5. | Nozzle Kit, Juego de boquillas, Kit de buse(2659) | 3-4853 |
| 5. | Nozzle Kit, Juego de boquillas, Kit de buse(2660) | 3-4854 |
| | Repair Parts Kit Gaskets and Seals (not included), Juego de piezas de reparación(no incluido), empaquetaduras y juntas(non inclus). | 6-1925 |



Hose to Tank/Manguera al tanque/Tuyau vers réservoir



Slide nut on hose.
Deslice la tuerca por la manguera.
Glisser l'écrou sur le tuyau.



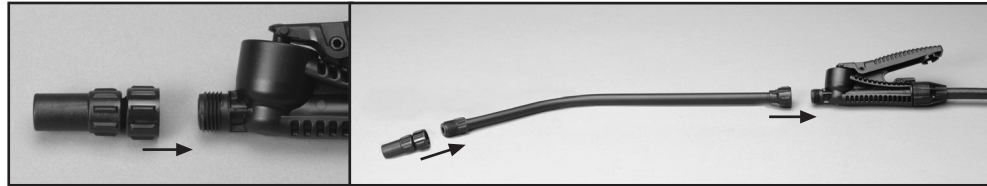
Push hose until it touches the flange.
Empuje la manguera sobre la lengüeta hasta que toque la brida.
Pousser le tuyau sur l'ardillon jusqu'à ce qu'il touche au rebord.



Turn nut clockwise as tight as possible.
Gire lo más posible la tuerca en el sentido de las agujas del reloj.
Bien serrer l'écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

WARNING: HOSE MUST COVER BOTH TANK AND SHUT-OFF BARBS AND TOUCH FLANGE TO PREVENT HOSE FROM BLOWING OFF.
ADVERTENCIA: PARA EVITAR QUE LA MANGUERA SE SUELTE, ESTA DEBE CUBRIR TANTO LAS LENGUETAS DEL TANQUE COMO LAS DE CIERRE Y DEBE TOCAR LA BRIDA.
AVERTISSEMENT: LE TUYAU DOIT COUVRIR L'ARDILLON DU RÉSERVOIR ET CELUI DE L'ARRÊT ET TOUCHER AU REBORD POUR NE PAS SE SÉPARER

Nozzle/Boquilla/Buse



Attaching nozzle to shut-off handle or extension wand.
Conexión de la boquilla al mango O a la vara de extensión.
Fixation de la buse à la poignée d'arrêt ou à la rallonge.

Filling/Relleno/Remplissage

- 1) Turn pump handle counterclockwise and remove pump
- 2) Prepare spray solution following all directions and safety warnings on chemical label.
- 3) Strain solution and fill tank to no more than the proper gallon marker. Do Not overfill to accommodate pump.
- 4) Check pump to make sure that no grass or dirt is stuck to barrel. Replace pump in tank and tighten securely.

- 1) Gire el mango de la bomba hacia la izquierda y retire la bomba.
- 2) Prepare la solución de pulverización siguiendo todas las instrucciones y observando las advertencias de seguridad que aparecen en la etiqueta química.
- 3) Filtre la solución y llene el tanque para que no sobrepase la marca correspondiente de galones - NO LLENE DEMASIADO para poder acomodar la bomba.
- 4) Verifique que no haya césped ni suciedad atascados en el cilindro de la bomba.
Vuelva a colocar la bomba en el tanque y ajústela con firmeza.

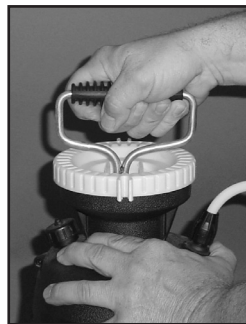
- 1) Tourner la poignée de la pompe dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirer la pompe.
- 2) Préparer la solution de pulvérisation en suivant toutes les directives et tous les avertissements de sécurité de l'étiquette du produit chimique.
- 3) Passer la solution et remplir le réservoir sans dépasser le repère maximum – NE PAS TROP REMPLIR pour laisser suffisamment de place pour la pompe.
- 4) Inspecter la pompe pour s'assurer qu'il n'y a pas d'herbe ou de saletés dans le barillet. Remettre la pompe dans le réservoir et bien serrer.

Pressurizing and Spraying/Presurización y pulverización Pressurisation et pulvérisation

NOTE: ALWAYS WEAR PROTECTIVE GOGGLES AND GLOVES WHEN USING YOUR SPRAYER AND RELEASING PRESSURE. A PRESSURIZED SPRAYER IS DANGEROUS

NOTA: SIEMPRE USE GAFAS PROTECTORAS Y GUANTES CUANDO ESTÉ USANDO EL PULVERIZADOR O DEJANDO SALIR LA PRESIÓN. UN PULVERIZADOR BAJO PRESIÓN ES PELIGROSO

REMARQUE: TOUJOURS PORTER DES LUNETTES PROTECTRICES ET DES GANTS LORS DE L'UTILISATION DU PULVÉRISATEUR ET DU DÉGAGEMENT DE LA PRESSION. UN PULVÉRISATEUR SOUS PRESSION PRÉSENTE UN DANGER.



Turn handle clockwise to tighten.
Push handle down, turn 1/4 turn counterclockwise to release.

Gire el mango hacia la derecha para ajustarlo.

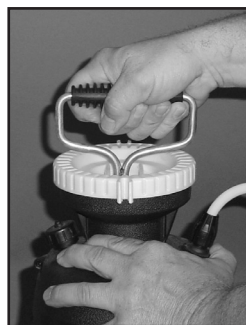
Oprima el mango, hágalo girar 1/4 de vuelta hacia la izquierda para soltarlo



Pump until you feel resistance.

Bombear hasta que siente resistencia.

Pomper jusqu'à ce qu'il y ait une résistance.

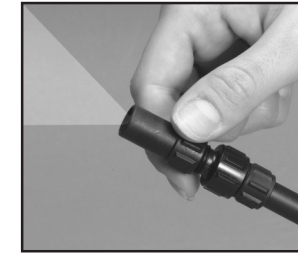


Push handle, down, turn 1/4 turn clockwise to lock.
Begin spraying. Re-pump sprayer as required to maintain spray force.

Oprima el mango, hágalo girar 1/4 de vuelta hacia la derecha para trabarlo. Comience a pulverizar
Vuelva a bombear el pulverizador según se requiera para mantener la fuerza de pulverización.

Enfoncer la poignée et la tourner de 1/4 tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer
Commencer à pulvériser. Repomper le pulvérisateur au besoin pour maintenir la force de pulvérisation.

Nozzle Spraying/Boquilla Pulverizando/Pulvérisation à la Buse



Adjust spray pattern by turning nozzle cap. Do not turn cap more than 2 turns or cap may come off allowing spray material to spray back on you.

Ajuste el patrón de pulverización, haciendo girar el capuchón de la boquilla. No gire el capuchón más de 2 vueltas o se podrá desprender haciendo que el material de pulverización salga en dirección hacia usted.

Ajuste el patrón de pulverización, haciendo girar el capuchón de la boquilla. No gire el capuchón más de 2 vueltas o se podrá desprender haciendo que el material de pulverización salga en dirección hacia usted.

Fatigue-Free Spraying/Una pulverización que no fatiga Pulvérisation sans fatigue



For constant spraying, push down on shut-off handle and move grey locking mechanism away from you. To release, squeeze handle and move the grey locking mechanism back towards you.

Para una pulverización constante, empuje el mango de cierre hacia abajo y mueva el mecanismo gris de traba en dirección opuesta a usted. Para soltarlo, apriete el mango y mueva el mecanismo gris de traba nuevamente en dirección hacia usted.

Pour une pulvérisation constante, appuyer sur la poignée du robinet d'arrêt et déplacer en direction opposée à soi le mécanisme de blocage gris. Pour le libérer, comprimer la poignée et ramener vers soi le mécanisme de blocage gris.

Pressure Relief Valve/Válvula de descarga de presión Soupape de décompression

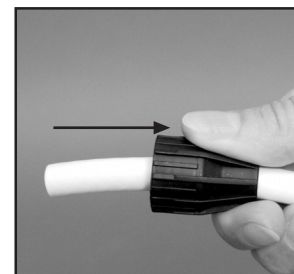


Your sprayer is equipped with a pressure relief/release valve. To release pressure lift and hold the cap until air is completely exhausted, OR, turn the valve slowly counterclockwise until you hear air escaping and wait until air is completely exhausted.

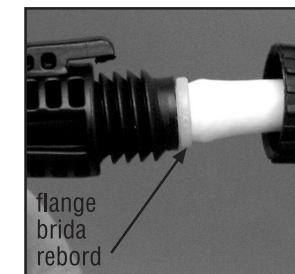
Su pulverizador viene equipado con una válvula de descarga/desahogo de presión. Para descargar la presión, levante y sostenga la tapa hasta que haya salido todo el aire, O, gire la válvula lentamente hasta que escuche que el aire se escapa y espere hasta que haya salido todo el aire.

Le réservoir est équipé d'une soupape de décompression. Pour libérer la pression, soulever et tenir le capuchon pour laisser échapper complètement l'air, OU tourner lentement la soupape dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'on entende l'air s'échapper et attendre que tout l'air se soit échappé.

Shut-off to Hose/Cerrar la manguera/Fermer le tuyau



Slide nut on hose.
Deslice la tuerca por la manguera.
Glisser l'écrou sur le tuyau.



Push hose until it touches the flange.
Empuje la manguera sobre la lengüeta hasta que toque la brida.
Pousser le tuyau sur l'ardillon jusqu'à ce qu'il touche au rebord.



Turn nut clockwise as tight as possible so that the SAFETY CATCH MAKES A CLICKING SOUND.
Gire lo más posible la tuerca en el sentido de las agujas del reloj hasta que el pestillo de seguridad haga "click".
Bien serrer l'écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre; LE LOQUET DE SÉCURITÉ DOIT PRODUIRE UN DÉCLIC.

